

地中海魚類圖鑑

昭和55年7月

國際協力事業研

青年海外協力隊事務局

RY

国際協力事業団

21575

は し が き

アジア、アフリカ、中近東、中南米、南太平洋の開発途上諸国の経済、社会の発展のために、技術、技能を身につけた、心身ともに健全な日本の青年を派遣し各途上国の国づくりに協力するとともに、日本の青年の広い国際的視野の涵養に資するという目的を掲げて、青年海外協力隊事業が昭和40年に発足して以来すでに 3,194名（昭和55年6月現在）の隊員を派遣するに至り目下約 740名の隊員がそれぞれの任国で活躍中である。隊員の任地の状況はもとより千差万別であるが、業務上直面するいくつかの困難な問題の一つに、参考とすべき各種文献、統計などの基礎資料の入手が困難であることがあげられる。

それ故に、隊員は任期中の職務のかたわらこつこつと業務上必要とすべき資料を自から収集し、これを体系的にとりまとめて関係者の参考に供し任国の発展に少しでも寄与したいと希望する。

この魚類図鑑もそのような隊員の願望にもとづく努力の結晶である。事務局は、本隊員の努力とその成果を評価し今度関係各位の幅広い活用と保存のため本書を発行したものである。

今後ともこのように貴重な参考資料を逐次製本発行してゆく予定である。

昭和 55 年 7 月

JICA LIBRARY

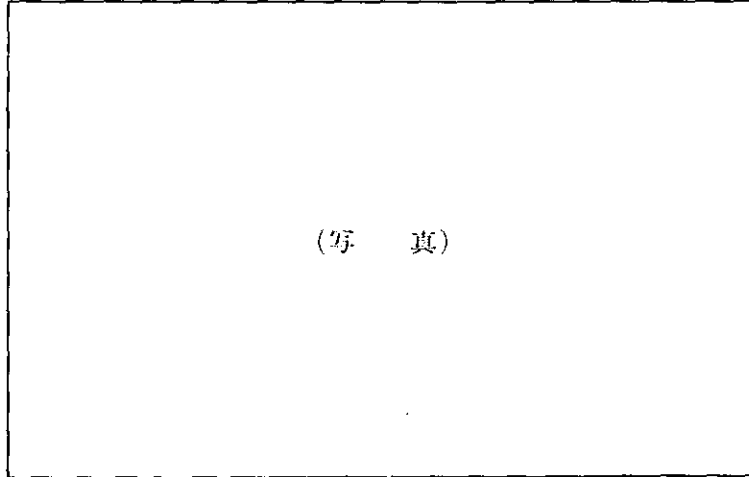


1085233131

国際協力事業団

青年海外協力隊事務局長

表記方法



1) 学 名

2) シリア名(表音)

シリア名(アラビア語)

3) 日本語学名

4) 英語標準名

5) 仏語標準名

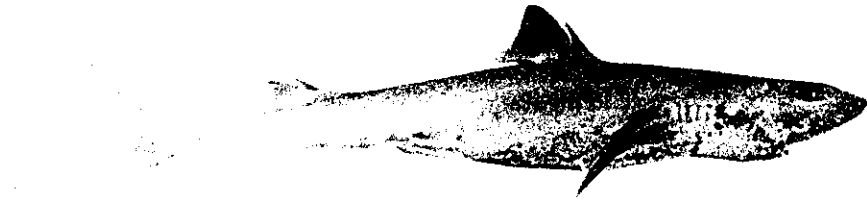


1) *Mustelus asterias*

2) Kelub

كلب

3) ドチザメ科ホシザメ属

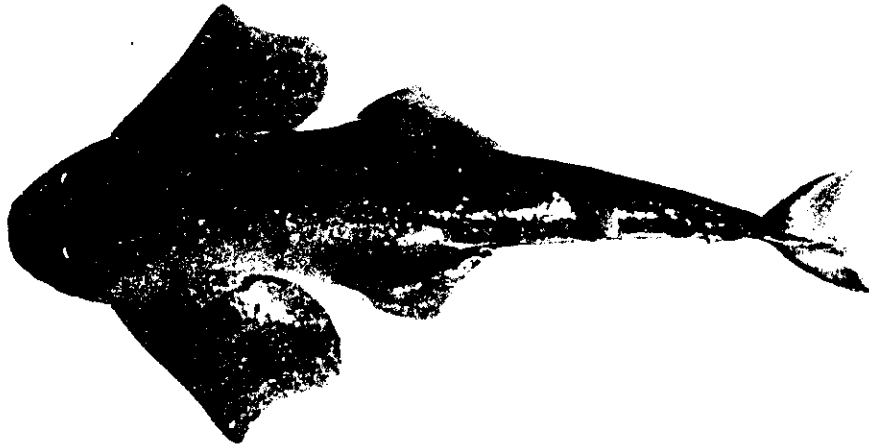


1) *Squalus ferraninus*

2) Kelub

كلب

3) ツノザメ科ツノザメ属

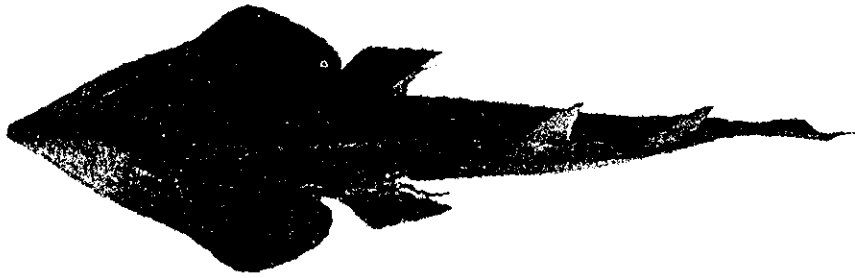


1) *Squatina oculata*

2) Gimzume

زمزممة

3) カスザメ科カスザメ属

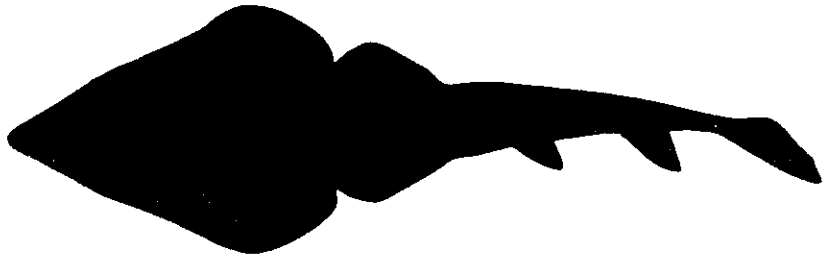


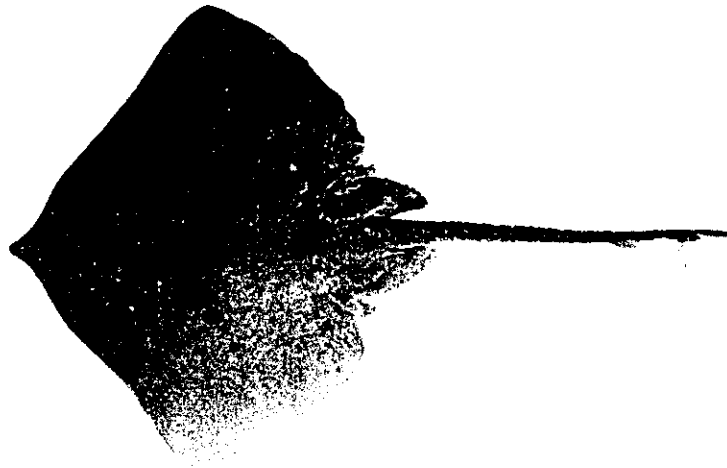
1) *Rhinobatos hynnicephalus*

2) Marr



3) サカタザメ科サカタザメ属





1) Raja miraletus

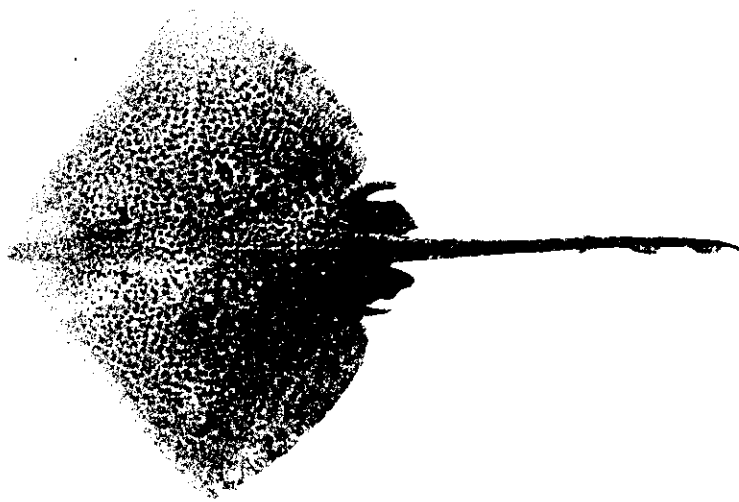
2) Bakara

بكرة

3) ガンギエイ科ガンギエイ属

4) Brown ray

5) Rail miroir



1) *Raja montajui*

2) *Bakara*

بقرة

3) ガンギエイ科ガンギエイ属

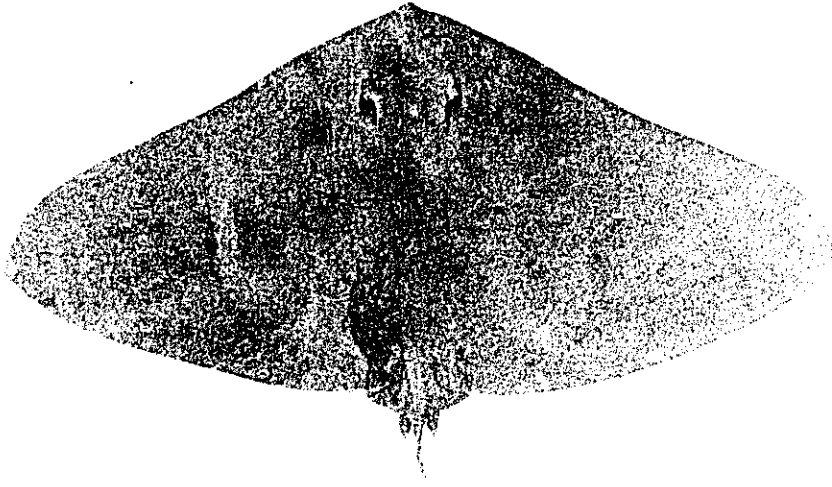


1) Dasyatis Sp.

2) Bakara

بقرة

3) アカエイ科アカエイ属

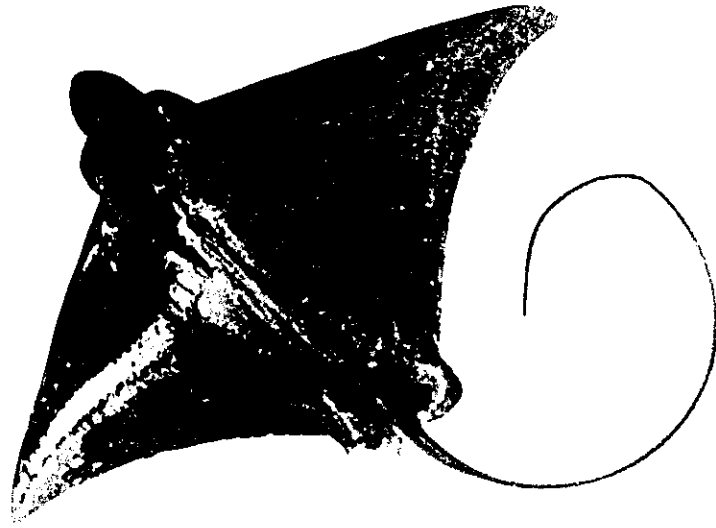


1) *Gymnura* Sp.

2) *Bakara*

بقة

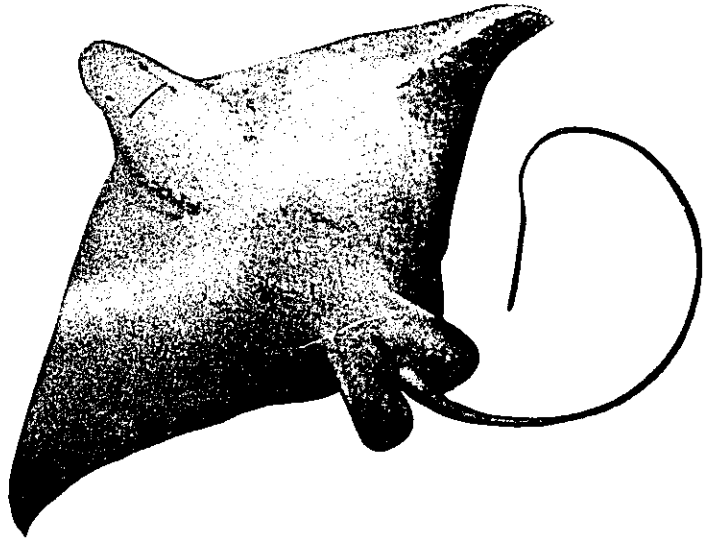
3) アカエイ科ツバクロエイ亜科ツバクロエイ属

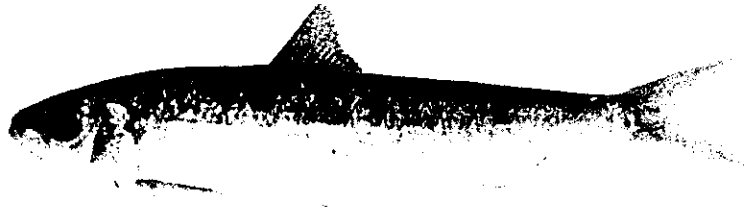


1) *Holocephalus tobajei*

2)' سبوع →

3) トビエイ科トビエイ属





1) *Sardinella aurita*

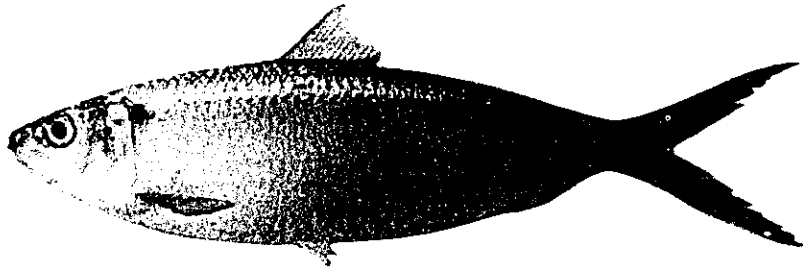
2) *Sardinella mabroum*

سرديين مبروم

3) ニシン科ヤマトミズシ属

4) Round sardinella

5) *Sardinelle ronde*



1) *Sardinella maderensis*

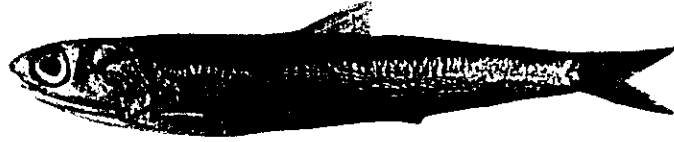
2) Sarudiin qishur

سردیہ ن قشور

3) ニシン科ヤマトミズシ属

4) Shortbody sardine

5) Grande ronde



1) *Engraulis encrasicolus*

2) Anchoube luaam

روام

3) カタクチイワシ科カタクチイワシ属



1) *Synodus saurus*

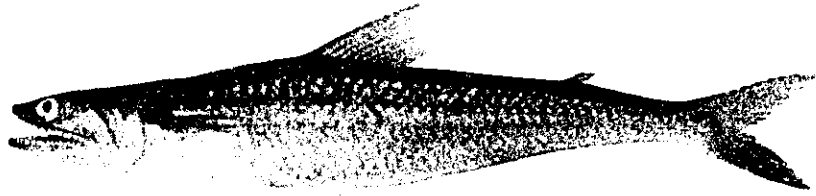
2) Shikkarume

شكارمة

3) エソ科アカエソ属

4) Atlantic lizardfish

5) Lézard de l'Atlantique



1) *Saurida undosquamis*

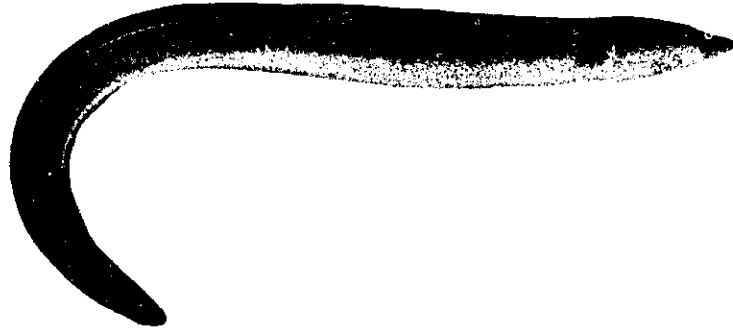
2) Shikkarume

شككارومة

3) エソ科マエソ属

4) Brushtooth lizardfish

5) Anoli de mer

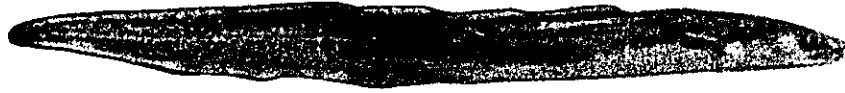


1) *Anguilla japonica*

2) Hankuliiz

حکلیز

3) ウナギ科ウナギ属



1) Conger conger

2) Hankuliiz

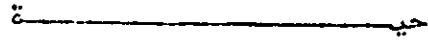
حنگايي ز

3) アナゴ科クロアナゴ属



1) Echelus murus

2) Haie



3) ウミヘビ科ヒレアナゴ亜科ヒレアナゴ属

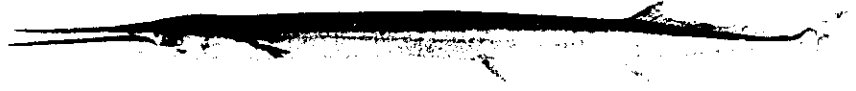


1) Myrophys Sp.

2) Hankuliiz

حنگلیز

3) ウミヘビ科ヒレアナゴ亜科メダマアナゴ属



1) Belone belone

2) Arafiiida

قرفييدا

3) ダツ科ダツ属



1) *Hemiramphus marginatus*

2) Sinke

سنة

3) サヨリ科サヨリ属

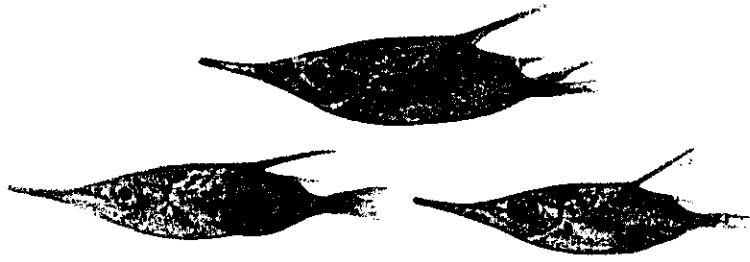


1) *Cypselurus heterurus*

2) Samaku taiyaara

سمك طيار

3) トビウオ科ハマトビウオ亜科ハマトビウオ属

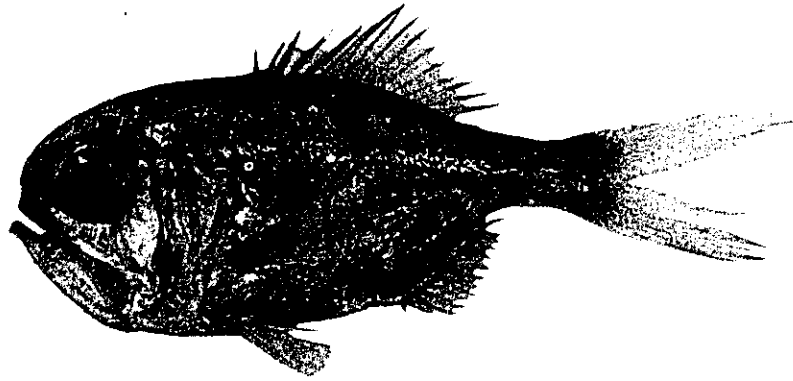


1) *Macrorhamphosus japonica*

2) Munqaaru

ار منق

3) サギフエ科サギフエ属

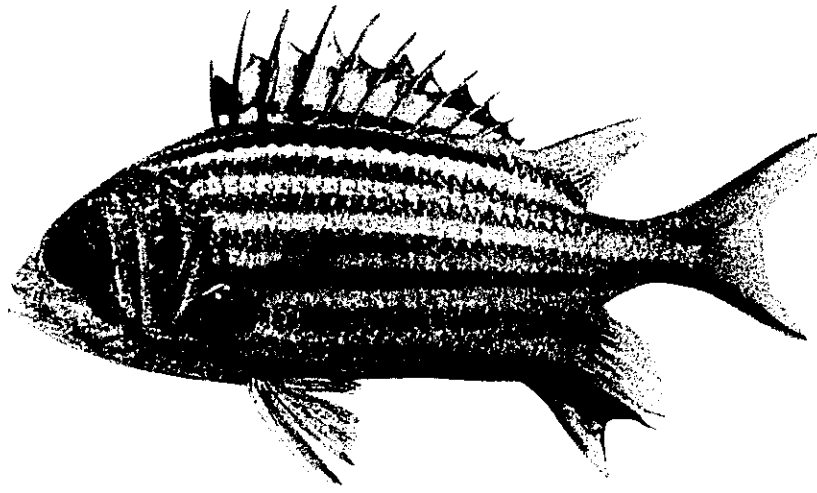


1) *Hoplostethus mediterraneus*

2) Muwaasatu

مواسط

3) ヒウチダイ科ヒウチダイ属

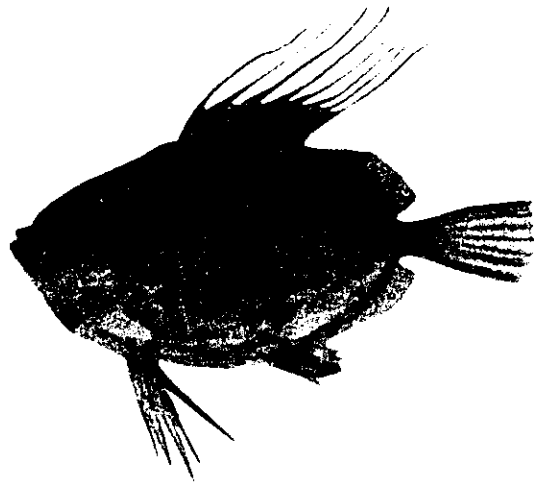


1) *Holosentrus spinosissimus*

2) Naailoun

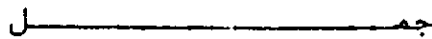
نايا ————— ن

3) イットウダイ科イットウダイ属

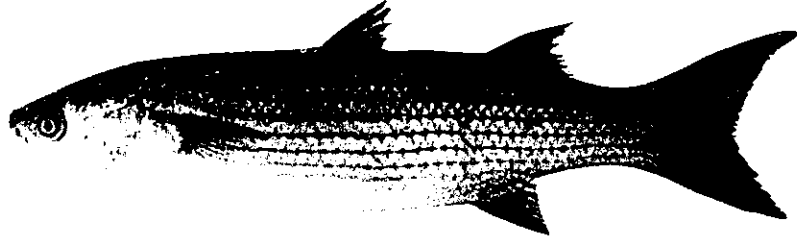


1) Zeus faber

2) Jammaal



3) マトウダイ科マトウダイ属



1) Mugil chelo

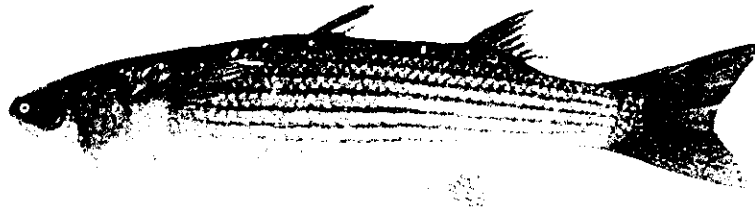
2) Bourii abushufe

بوری ابوشفة

3) ポラ科ポラ属

4) Thicklip grey mullet

5) Muge à grosses lèvres

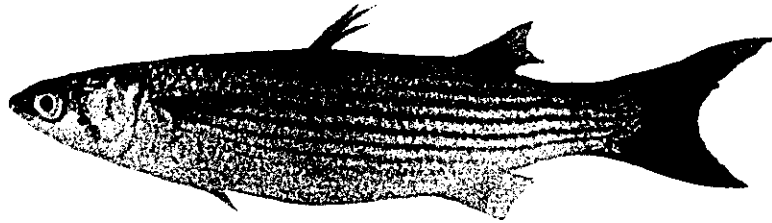


1) Mugil labeo

2) Bourii dufbaan

بیری د مبینان

3) ボラ科ボラ属



1) Mugil saliens

2) Bourii dufbaan

بوری د مپان

3) ボラ科ボラ属

4) Leaping grey mullet

5) Muge sauteur



1) Mugil auratus

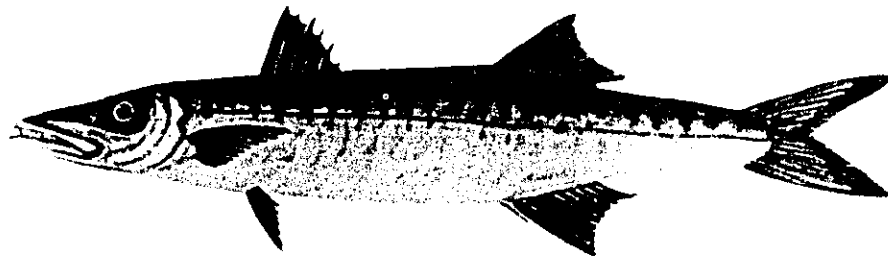
2) Bourii dufbaan

بوری د هبـان

3) بورا科 بورا属

4) Golden grey mullet

5) Muge doré

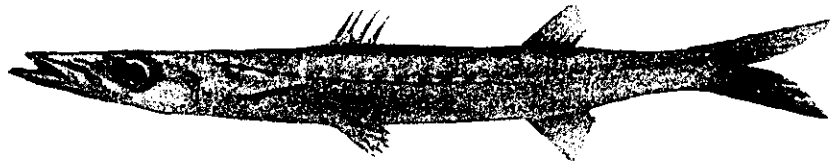


1) *Sphyraena guachancho*

2) Suferuni

سفرة

3) カマス科カマス属

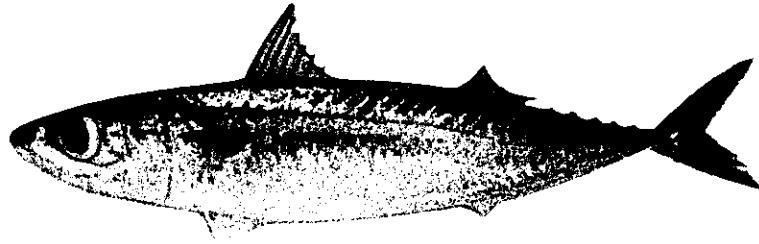


1) *Sphyraena barracuda*

2) Maliife

مليفة

3) カマス科カマス属



1) Scomber japonicus

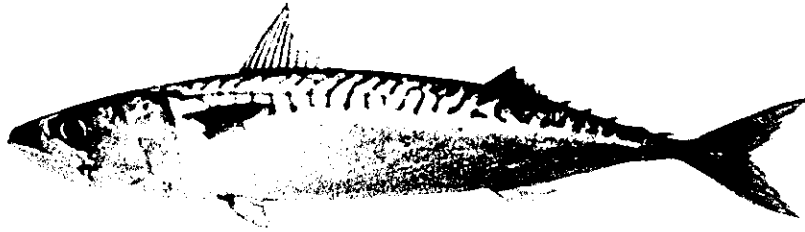
2) Sukumbri



3) サバ科サバ亜科サバ属

4) Chub mackerel

5) Maquereau espagnol



1) Scomber scombrus

2) Atlantic sukumbri

سكمبرى

3) サバ科サバ亜科サバ属

4) Atlantic mackerel

5) Maquereau de l'Atlantique



1) *Euthynnus alletteratus*

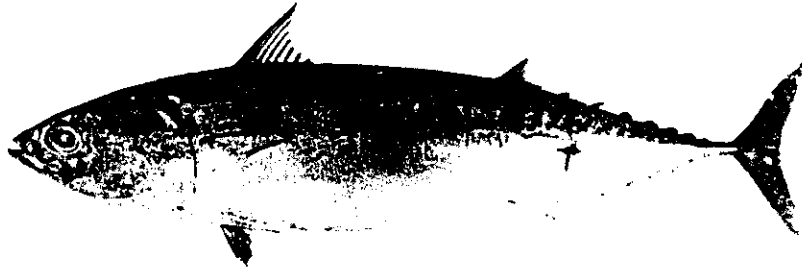
2) *Balamiida*

بالمي دا

3) サバ科カツオ亜科スマ属

4) Atlantic little tuna

5) Thonine de l'Atlantique



1) Auxis thazard

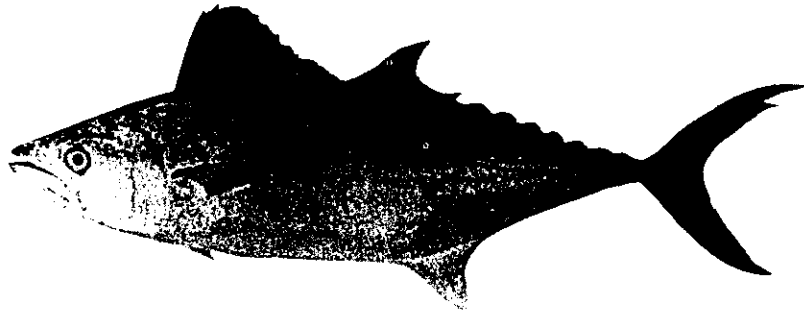
2) Balamiida oum singoue

بالتا

3) サバ科ソウダガツオ亜科ソウダガツオ属

4) Frigate mackerel

5) Auxide



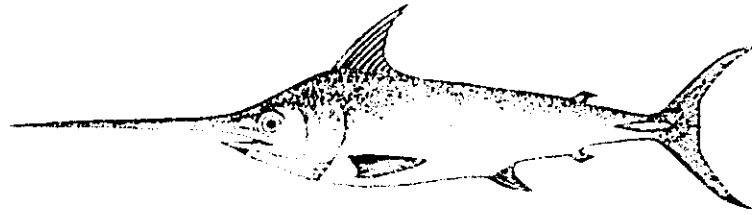
1) *Orcynopsis unicolor*

2) *Balamiida aliyaan*

عربي

4) Plain bonito

5) Palomète



1) *Xiphias gladius*

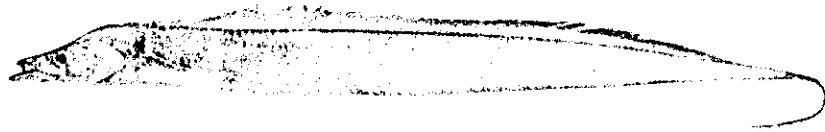
2) Samaku siifu

سمك سيف

3) メカジキ科メカジキ属

4) Broadbill swordfish

5) Espadon

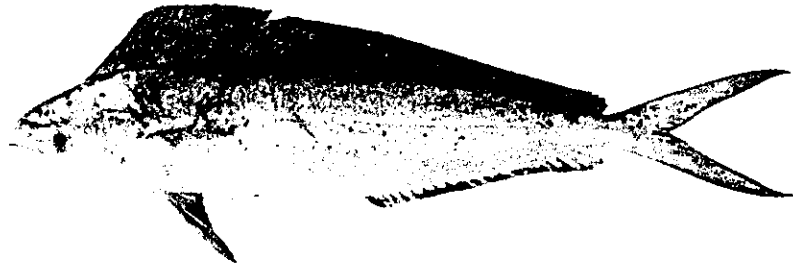


1) *Trichiurus lepturus*

2) Siyufu

سيفوف

3) タチウオ科タチウオ属



1) *Coryphaena hippurus*

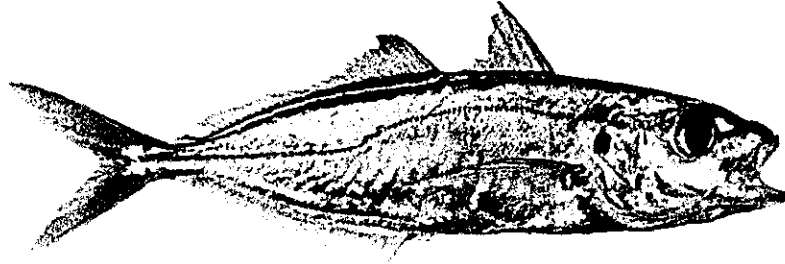
2) Lambuuka

امبووكة

3) シイラ科シイラ属

4) Common dolphinfish

5) *Coriphène*



1) *Trachurus trachurus*

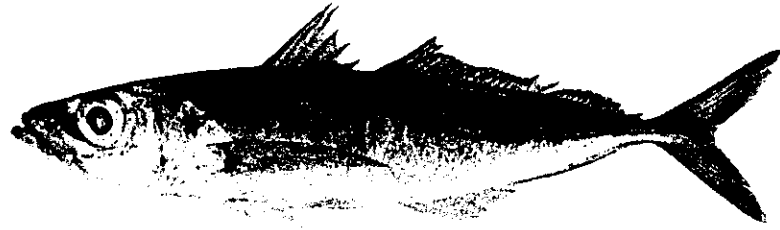
2) *Assiifer*

عصبي فر

3) アジ科アジ亜科マアジ属

4) Atlantic horse mackerel

5) Chinchard



1) *Trachurus mediterraneus*

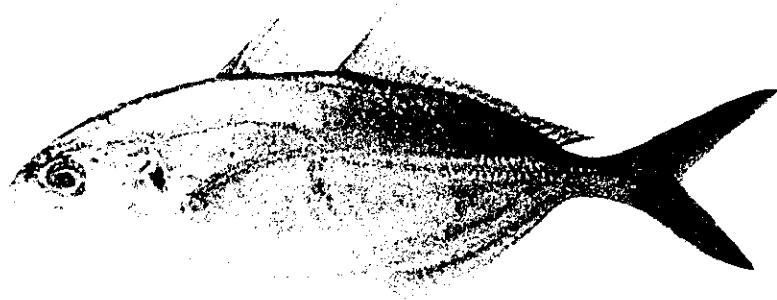
2) *Assiifer asoudu*

عجيب فر أسود

3) アジ科アジ亜科マアジ属

4) Mediterranean horse mackerel

5) Chinchard de la Méditerranée

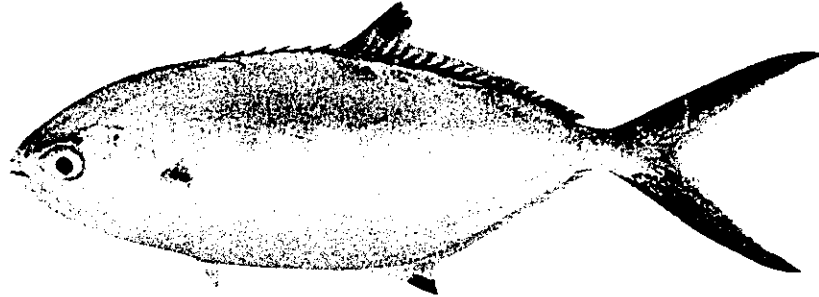


1) Carax ronchusgeffroy

2) Telehoon

ون ————— تربخ

3) アジ科アジ亜科カイワリ属ギンガメアジ亜属



1) *Trachinotus ovatus*

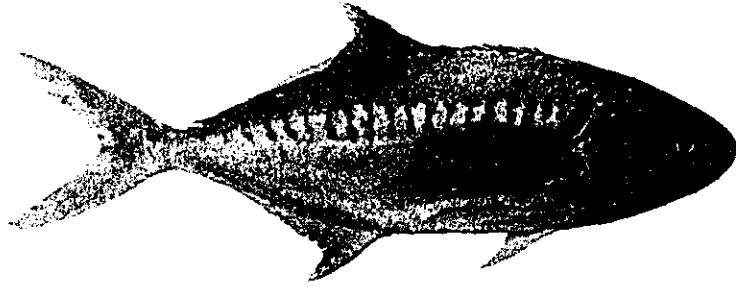
2) Atuoutu

وط _____ ابط

3) アジ科コバンアジ 鰹科コバンアジ属

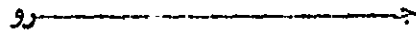
4) Pompano

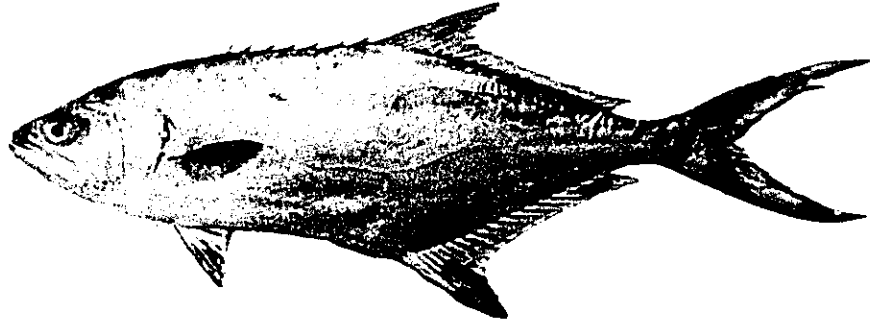
5) Palomine



1) *Campogramma vadigo*

2) Jirou





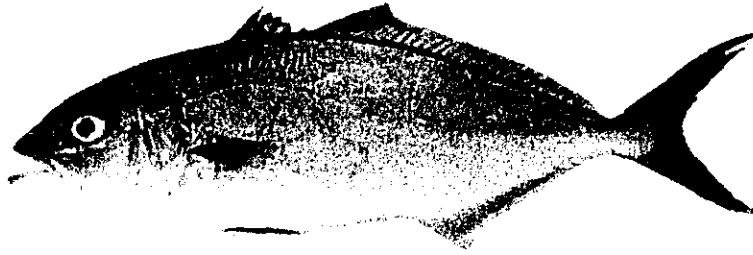
1) Lichia amia

2) Ariyaan

عربيان

4) Leerfish

5) Liche



1) *Seriola dumerilii*

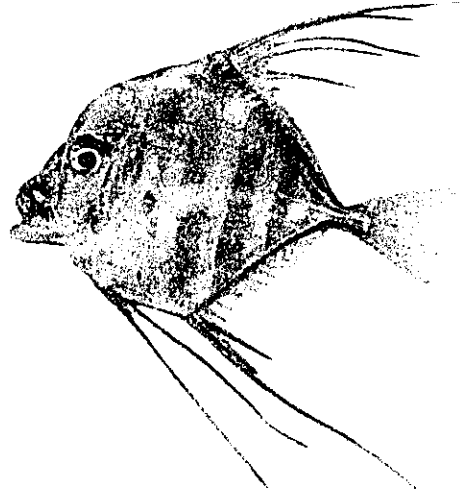
2) Intiyaas

انتيااس

3) アジ科ブリモドキ亜科ブリ属

4) Amberjack

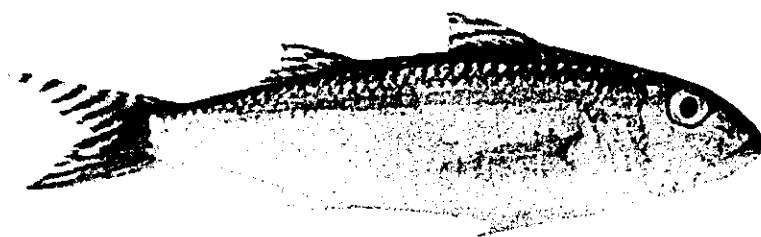
5) Sériole



1) Scyris alexandrinus

2) Jamaal

جمل



1) *Upeneus moluccensis*

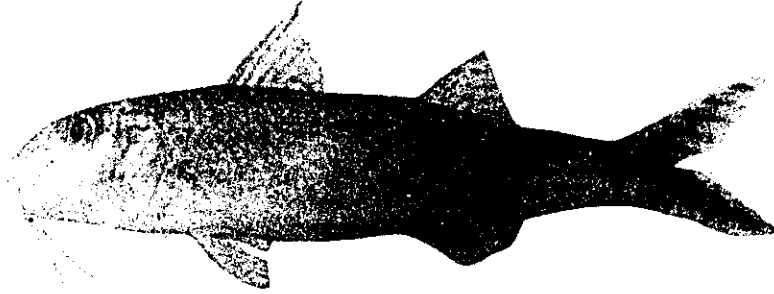
2) *Sultan yahoudii*

سلطان الی یہودی

3) ヒメジ科ヒメジ属

4) Goldband goatfish

5) Rouget de roche

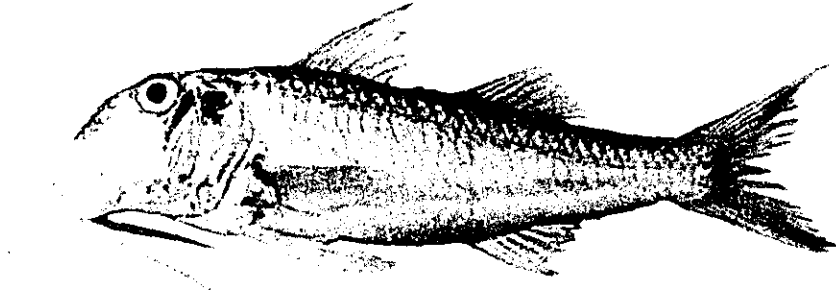


1) *Upeneus asymmetricus*

2) *Sultan yahoudii*

سلطانی پیم ————— ویدی

3) ヒメジ科ヒメジ属



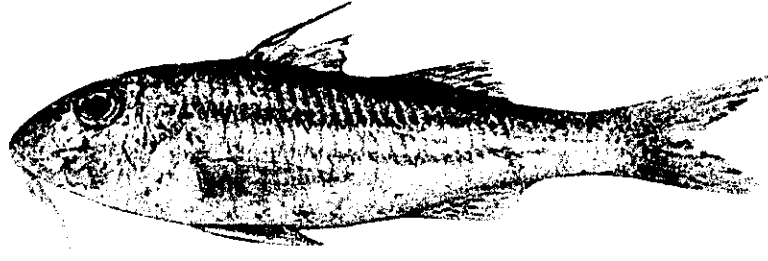
1) Mullus barbatus

2) Sultan abuqaraá

سلطانسي ابوقرعنة

4) Striped mullet

5) Rouget barbe



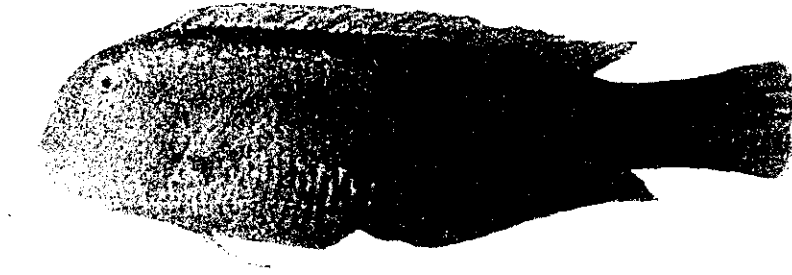
1) Mullus surmuletus

2) Sultan sakhurii

سلطان صخوری

4) Red mullet

5) Rouget de roche

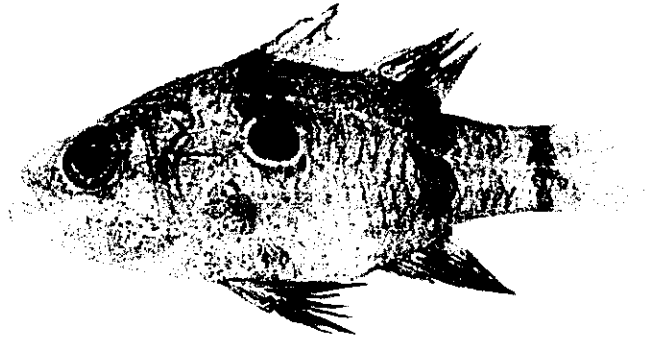


1) *Branchiostegus japonica*

2) Faara

فارة

3) アマダイ科アマダイ属

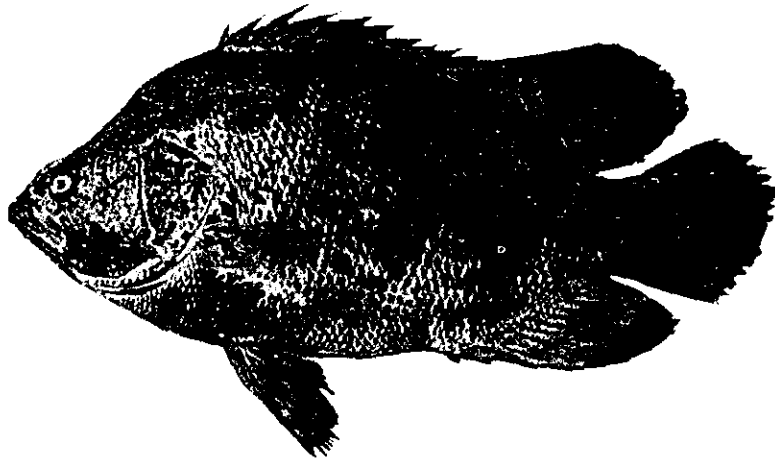


1) Apogonichthys Sp.

2) Samaku naqata

سمك نقطه

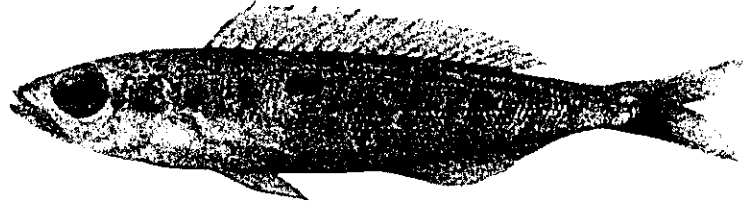
3) テンジクダイ科マトイシモチ属



1) *Lobetes surinamensis*

2) シリアローカル名なし

3) マツダイ科マツダイ属



1) Maena smaris

2) Zumuur

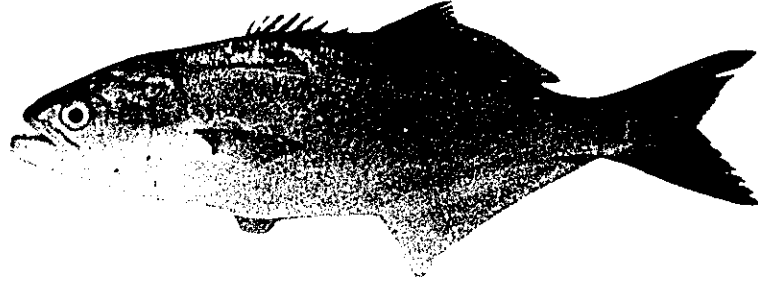
زموور



1) *Maena chryselis*

2) *Marrida*

مريـدة



1) Pomatomus saltator

2) Onbaar

عمار



1) *Epinephelus aeneus*

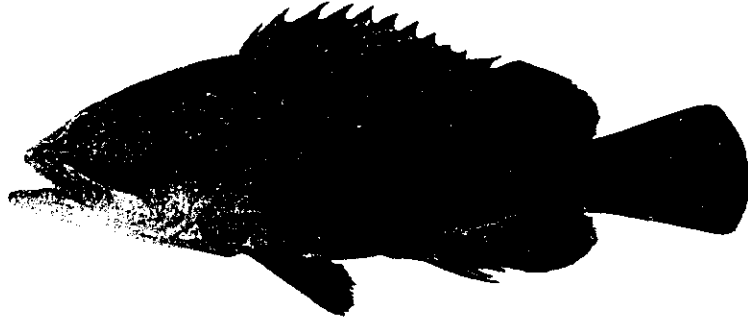
2) *Luqqozu ramlii*

لقوس زرملى

3) スズキ科ハタ亜科マハタ属

4) White grouper

5) Mérou blanc



1) *Epinephelus caninus*

2) *Hafusu dakhurii*

حرف ————— ش ص خ ————— رى



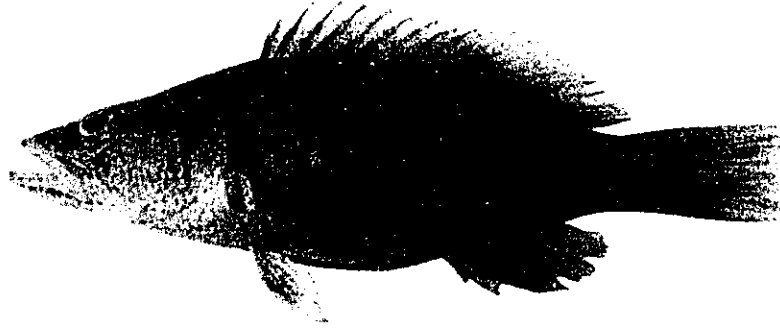
1) *Epinephelus alexandrinus*

2) Zubiiru

زبير

4) Golden grouper

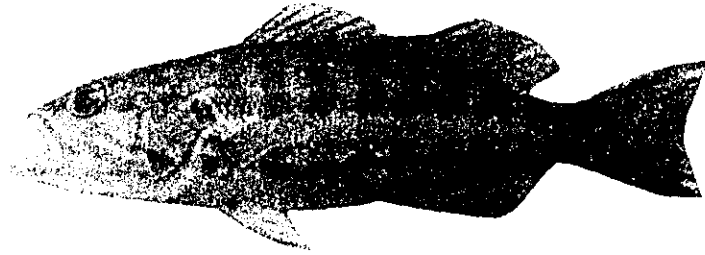
5) Abadèche



1) Serranus scriba

2) Haddad

حَدَاد



1) Serranus Sp.

2) Khunfusu

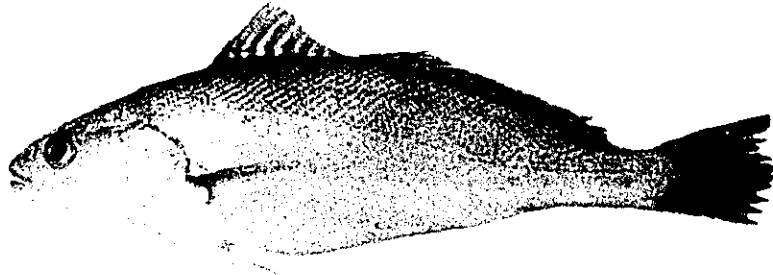


1) *Pseudanthias elongatus*

2) *Sakhurii*

ری ————— رخ

3) スズキ科ハナダイ亜科ナガハナダイ属

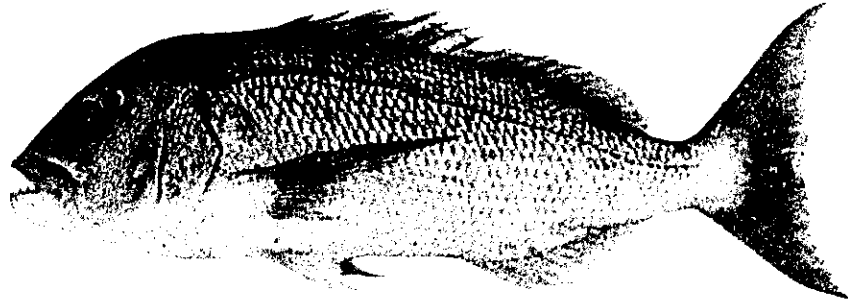


1) *Argyrosomus regiam*

2) Musqaaru

مسقاار

3) ニベ科イシモチ属



1) Dentex dentex

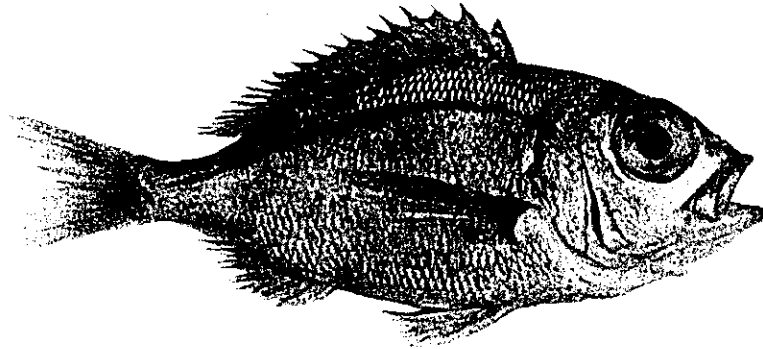
2) Jalbiide aburiishe

جوزية ابريشمة

3) メイチダイ科キダイ属

4) Common detex

5) Denté commun

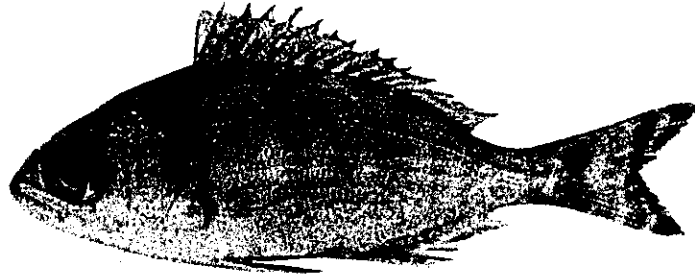


1) *Dentex macrophthalmus*

2) Bahuluqu

بحلوق

3) メイチ科キダイ属



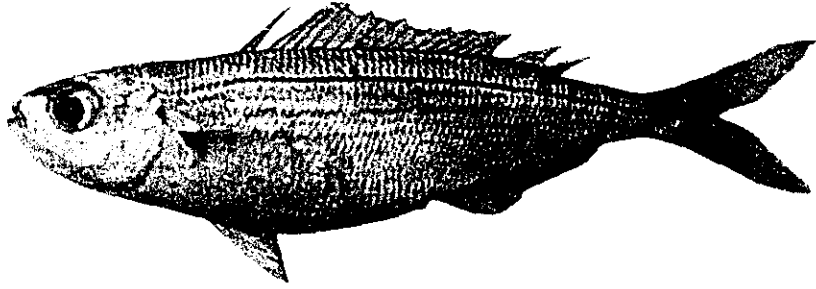
1) Spondyliosoma cantharus

2) Samukiriisu

سمك ريبس

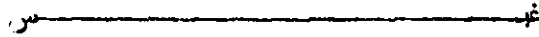
4) Black seabream

5) Griset



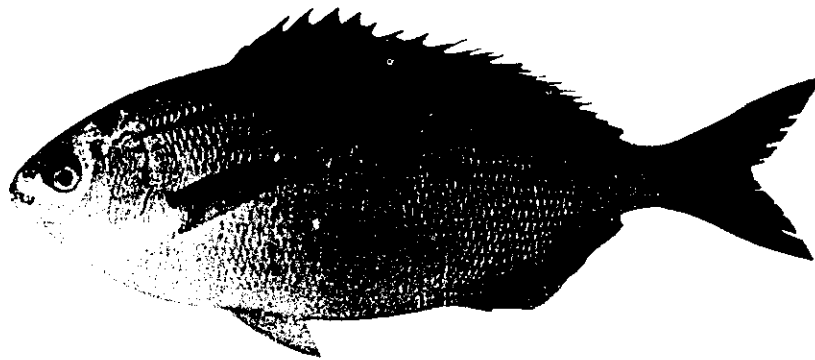
1) Boops boops

2) Gabusu



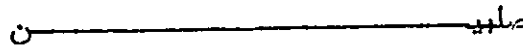
4) Bogue

5) Bogue



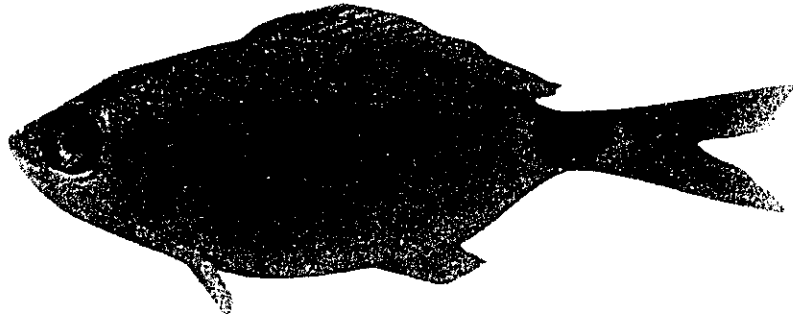
1) Boops salpa

2) Salbiin



4) Salema

5) Saupe



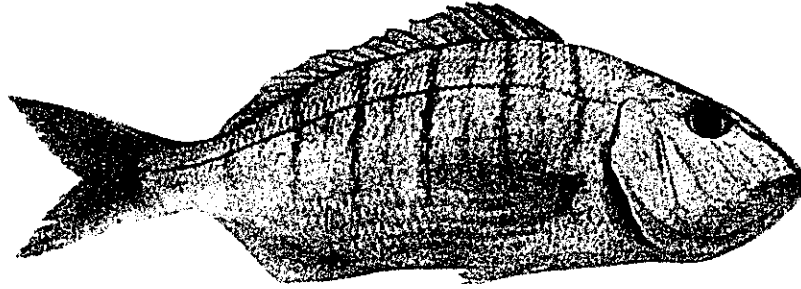
1) Oblada melanura

2) Mannouri

منى ————— دى

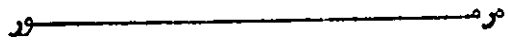
4) Saddled bream

5) Oblade



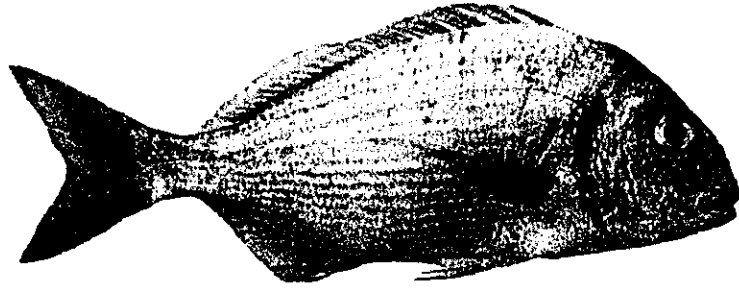
1) *Lithognathus mormyrus*

2) Marmuru



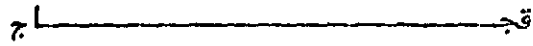
4) Striped seabream

5) Marbré



1) Sparus anratus

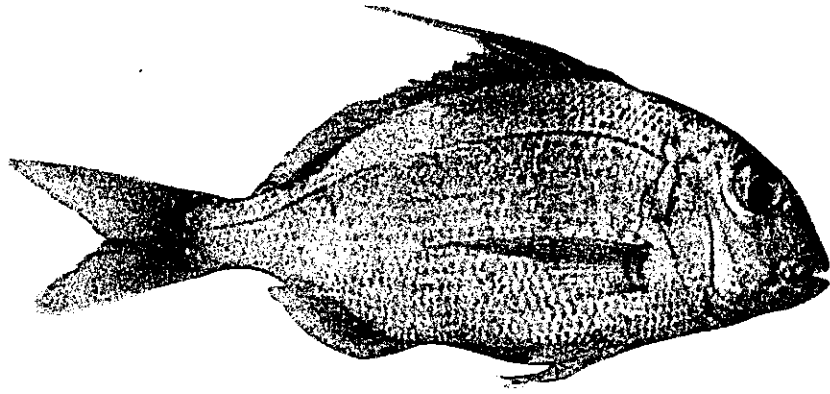
2) Jaaji



3) タイ科クロダイ属

4) Gilthead seabream

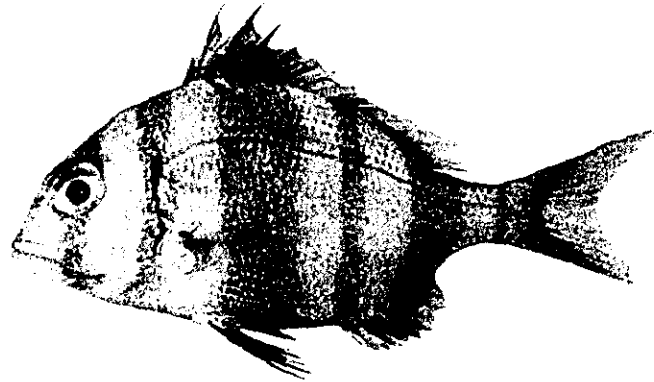
5) Daurade



1) Pagrus ehrenbergii

2) Farfour

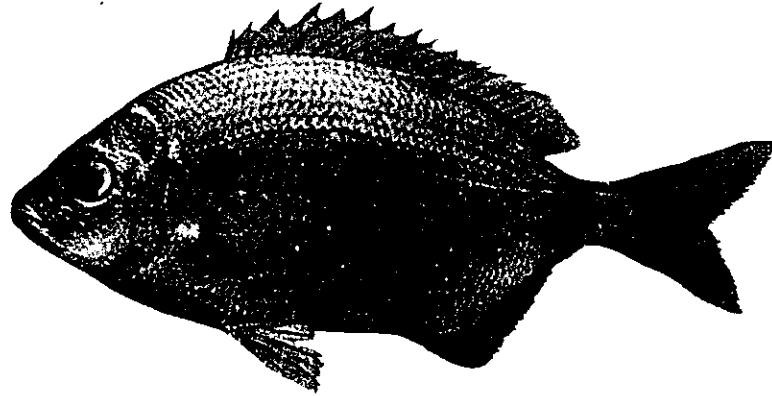
ورفرف



1) Pagrus auriga

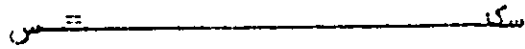
2) Fariida

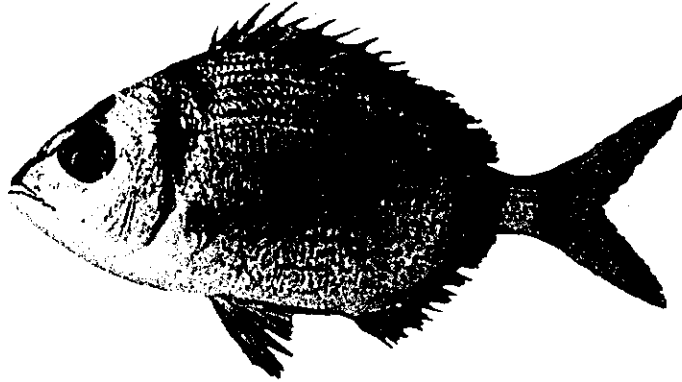
فريدة



1) *Diplodus annularis*

2) *Sukinus*

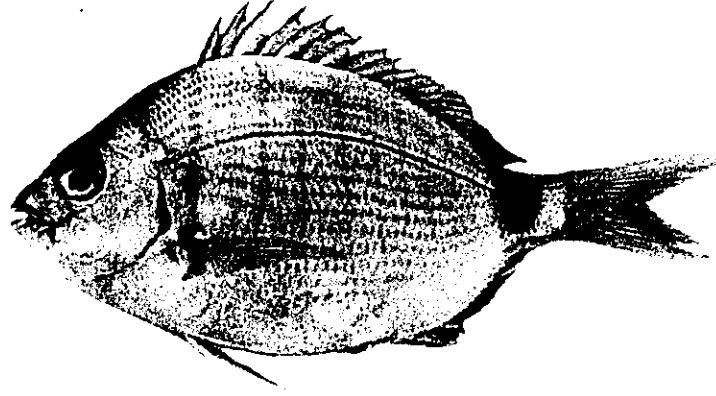




1) *Diplodus vulgaris*

2) Kharqaan

خ ر ق ا ن



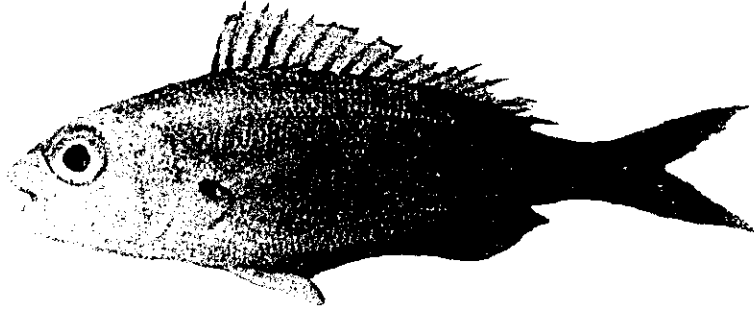
1) *Diplodus sargus*

2) *Sarguus*

سورغوس

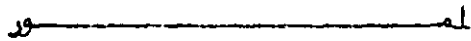
4) White seabream

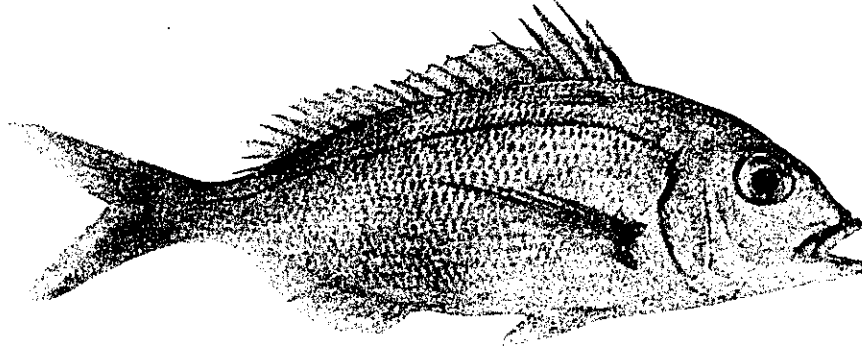
5) *Sar commun*



1) *Pagellus acarne*

2) Salmuura





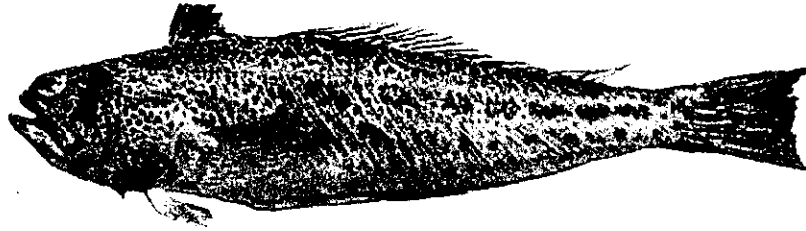
1) *Pagellus erythrinus*

2) Jalbiide

جرير ————— دة

4) Common pandora

5) Pageot commun



1) Trachinus araneus

2) Duriqulu

د ر ق ل

4) Spotted weever

5) Vive araignée



1) Trachinus draco

2) Jiiga

جيفة

4) Greater weever

5) Grande vive



1) *Uranoscopus scaber*

2) Jiiga

جيفة

3) ミシマオコゼ科ミシマオコゼ属

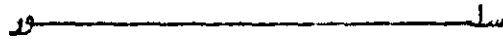
4) Stargazer

5) Boeuf

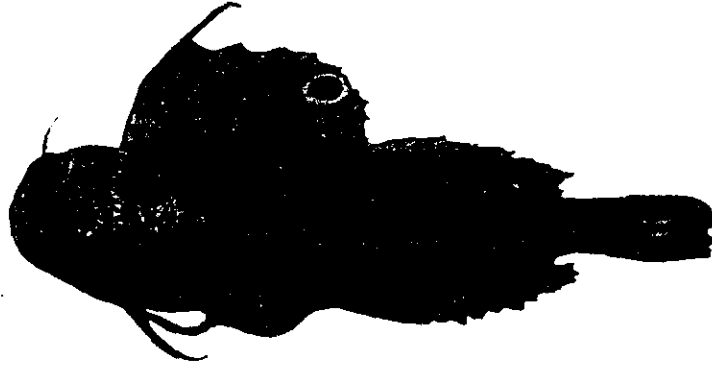


1) Calliurichthys Sp.

2) Ssaruuufu



3) スズッポ科ヨメゴチ属



1) *Blennius ocellaris*

2) *Kharraaya*

خرابة

3) イソギンポ科イソギンポ亜科イソギンポ属



1) *Gobius niger*

2) Hardoun

حردون

3) クモハゼ科シジミハゼ属

4) Black goby

5) *Gobie noir*



1) *Gobius* Sp.

2) Hardoun

حردون

3) クモハゼ科シジミハゼ属



1) *Coris julis*

2) *Araise*

عريسة

3) ベラ科カンムリベラ亜科カンムリベラ属



1) Labrus Sp.

2) Jiliqu

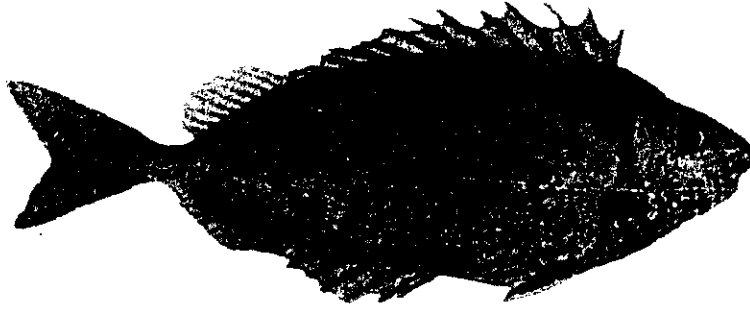
زليق



1) *Euscarus oretensis*

2) Jiliqu

زليق



1) *Siganus rivulatus*

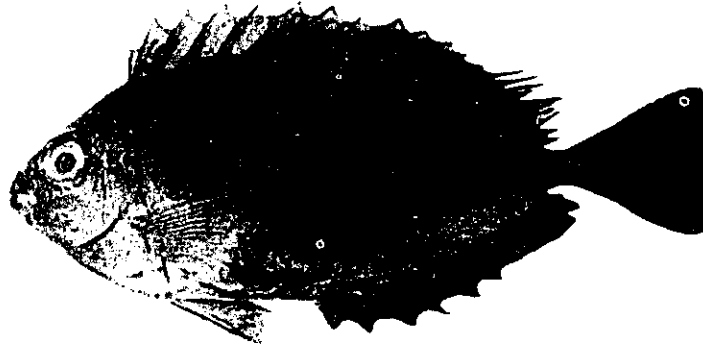
2) *Smaniis gariibe*

سليمون غريبه

3) アイゴ科アイゴ属

4) Marbled spinefoot

5) *Sigan marbré*



1) *Siganus luridus*

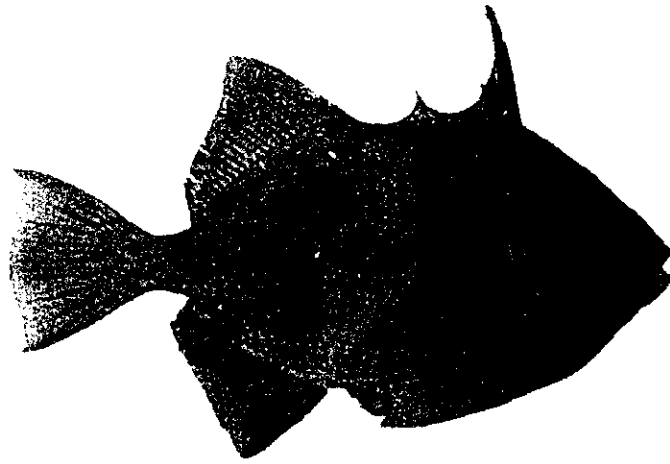
2) *Smaniis gariibe*

سغلييسر، غريبه

3) アイゴ科アイゴ属

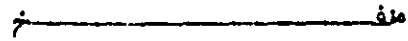
4) Dusky spinefoot

5) *Siganus sordidus*

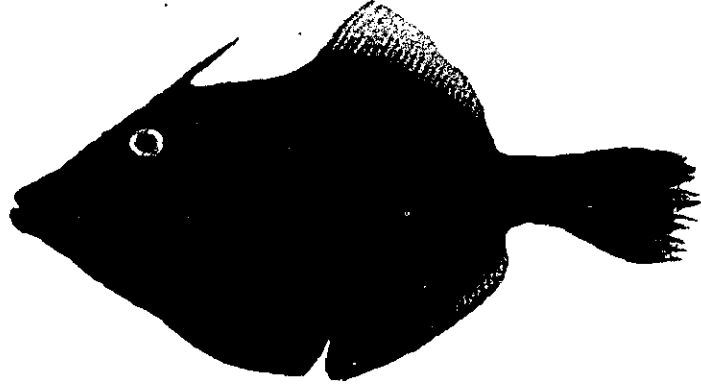


1) *Balistes carolinensis*

2) Manfakhu



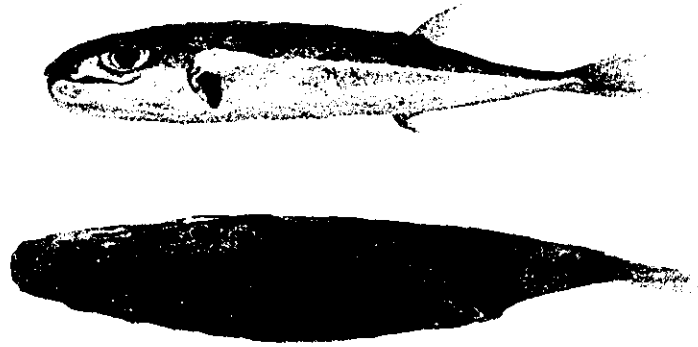
3) モンガラカワハギ科モンガラカワハギ属



1) Monocanthus Sp.

2) Ziquzouqu

زق ————— زوق



1) Sphoeroides Sp.

2) Nafiiikha

نفيخة

3) フグ科



1) *Scorpaena serofa*

2) *Sitruubu*

شتر روب

3) フサカサゴ科フサカサゴ亜科フサカソゴ属

4) Red scorpionfish

5) *Rascasse rouge*



1) Scorpaena elongata

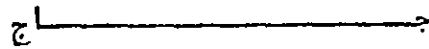
2) Sitruubu

شتروب



1) Trigla lucerna

2) Jaajl



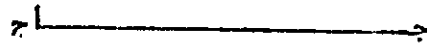
4) Tub gurnard

5) Grondin cabote



1) *Aspitrigla cuculus*

2) Jaaji



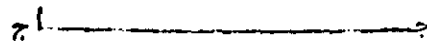
4) Red gurnard

5) Grondin rouge



1) *Lepidotrigla cavillone*

2) Jaaji



3) ホウボウ科カナガシラ属



1) Cephalacanthus volitans

2) Samaku taiyaara

سمك طيار

3) セミホウボウ科

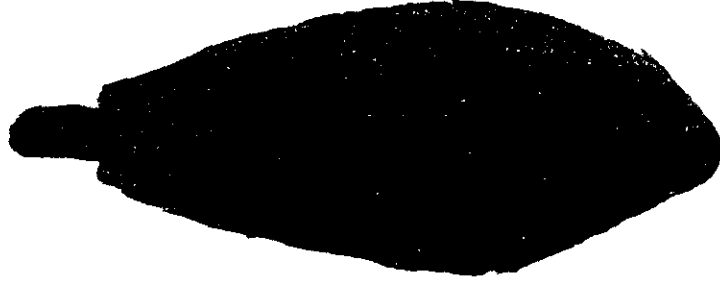




1) Echeneis naucratos

2) Qamule

قمل



1) Solea solea

2) Soulu

صول (سمك مـوسـر)

4) Common sole

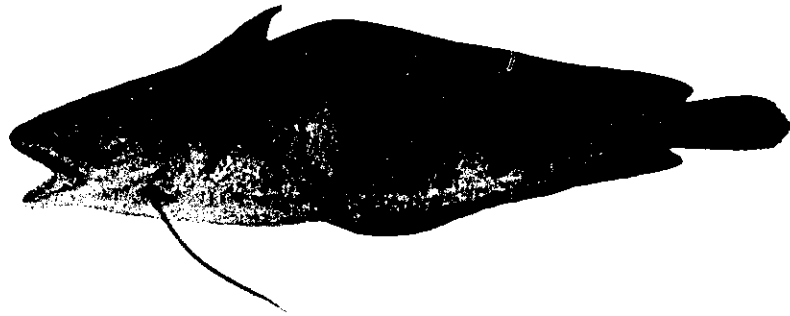
5) Sole commune



1) Merluccius merluccius

2) Abushuwaarbu

ابوشوارب



1) *Phycis blennioides*

4) Greater forkbeard

5) Motelle de roche

